



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/893
14 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 13 НОЯБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 12 ноября 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора
от 12 ноября 1997 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему десятый месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации. Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

/...

Добавление

Десятый месячный доклад Совету Безопасности Организации
Объединенных Наций о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине и Хорватии развернуты войска численностью примерно 35 000 человек из всех стран НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО. За отчетный период (21 сентября-20 октября) численность войск на театре действий уменьшилась в связи с возвращением подкреплений, развернутых ранее в целях поддержки Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) во время проведения муниципальных выборов, которые состоялись 13 и 14 сентября.
2. За отчетный период СПС продолжали осуществлять наблюдение и разведку путем наземного и воздушного патрулирования. Боевые самолеты произвели 2550 самолето-вылетов, а налет вертолетов СПС составил 99 часов.
3. По-прежнему оказывается поддержка Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), и СПС продолжают проводить свои регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.
4. В Республике Сербской продолжались политические волнения, и за отчетный период напряженность возросла в связи с действиями там средств массовой информации. 1 октября по просьбе Высокого представителя и в результате того, что Сербское радио и телевидение Пале (СРТ) упорно распространяло предвзятую и искаженную информацию, в частности искаженную информацию о пресс-конференции с судьей Луизой Арбур, СПС взяли под свой контроль передатчики СРТ в Удригово и Дуга-Ниже в зоне ответственности многонациональной дивизии (Север) и на горе Требевич и в Леотаре в зоне ответственности многонациональной дивизии (Юго-Восток) с целью предотвратить ведение СРТ Пале передач в нарушение Мирного соглашения и Синтрской декларации. СПС взяли под контроль башни без каких-либо инцидентов. В сотрудничестве с базирующимся в Баня-Луке руководством СРТ передачи СРТ были возобновлены из студий СРТ в Баня-Луке.
5. 18 октября в порядке реакции на несанкционированные телевизионные передачи СРТ в поддержку Пале, впервые засеченные поздно вечером 16 октября, войска СПС в зоне ответственности многонациональной дивизии (Север) провели операции по проверке башни СРТ в Велики-Жепе на предмет определения того, являлась ли она источником несанкционированного вещания. В ходе проверки было выявлено, что передающая и принимающая аппаратура была недавно удалена с территории башни, вследствие чего вещание с ее помощью стало невозможным; по этой же причине отключился юго-восточный сектор вещательной сети СРТ, в том числе вещание из телецентров на горе Требевич и в Леотаре. Взвод многонациональной дивизии (Север) взял под контроль башню в Велики-Жепе. Совместно с Управлением Высокого представителя ведется работа по

восстановлению вещания в юго-восточном секторе сети СРТ до нормального уровня. СПС продолжают держать под контролем телевизионные башни в Удригово, Дуга-Нижве, на горе Требевич, в Леотаре и Велики-Жепе.

6. На всей территории Федерации продолжалось улучшение политической атмосферы и обстановки в области. Тем не менее за отчетный период имело место несколько серьезных инцидентов, включая взрыв заложенной в автомашину бомбы в Мостаре и взрыв, разрушивший мечеть в Томиславграде. В начале октября по радио Мостара передавались сообщения провокационного характера, в которых СПС и Специальные международные полицейские силы (СМПС) обвинялись в неправильных действиях в отношении одного местного боснийско-хорватского официального лица и в том, что их поведение может привести к дальнейшему насилию. ОБСЕ призвала публично признать, что содержание этих передач не соответствовало действительности.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

7. В целом стороны продолжали соблюдать большинство военных аспектов Общего рамочного соглашения о мире на всей территории района операций и действовали весьма конструктивно во время недавних выборов.

8. Что касается процесса структурной перестройки полиции, то Федерация в полном объеме развернула программу, начатую СМПС, и ее полицейские силы в настоящее время приводятся в соответствие с международно признанными стандартами. Запланированная численность полиции Федерации составляет 11 500 человек, и на настоящий момент 6711 полицейских прошли полную сертификацию, а 2985 - временную. Пять из десяти кантонов Федерации завершили процесс сертификации, запланированный СМПС.

9. Хотя процесс структурной перестройки местной полиции протекает медленнее в Республике Сербской, между властями Республики Сербской и СМПС 26 сентября была достигнута договоренность о том, чтобы начать там процесс структурной перестройки полиции незамедлительно и установить численность полиции Республики Сербской на уровне 8500 сотрудников. 13 октября посол Фарран, руководящий деятельностью в Брчко, издал постановление, предписывающее создать многоэтнические полицейские силы в Брчко к 31 декабря 1997 года.

10. Хотя процесс сертификации и программы подготовки местной полиции в Республике Сербской внушает оптимизм, бригада полиции по борьбе с терроризмом под командованием генерала Сарича все еще не полностью выполнила положения, содержащиеся в приложении I А к Мирному соглашению, а также дополнительные инструкции сторонам, изданные Командующим СПС 15 августа. В бригаду входят пять подразделений, и ее общий численный состав в настоящее время составляет 954 человека. Подразделения размещены в Пале, Сековичах, Биелине, Добое и Тьеньтиште, а штаб бригады и два оружейных склада находятся в Яне. Кроме того, имеются два учебных центра в Братунаце и Яне. Остается два вопроса, связанных с несоблюдением: во-первых, ни одно из подразделений бригады по борьбе с терроризмом не предоставляет месячные листы нарядов, а подразделение, размещенное в Братунаце, не предоставило список личного состава. Еще один неурегулированный вопрос связан с тем, что президент Краишник не ответил лично на письмо Командующего СПС от 24 сентября, в котором содержалось требование прояснить роль подразделений полиции специального назначения в событиях в Бания-Луке 8 и 9 сентября (см. S/1997/794, приложение, добавление, пункт 7). С учетом этих фактов несоблюдения в отношении бригады полиции по борьбе с терроризмом в целом по-прежнему действует запрет на учебную подготовку и передвижения, и за ее действиями по-прежнему пристально следит СПС. СПС будут и впредь требовать от всех подразделений

полного соблюдения соответствующих инструкций, прежде чем разрешать вносить какие-либо изменения в упомянутые нынешние ограничения. Стремясь обеспечить такое соблюдение, СПС наладили связь с каждым подразделением и направили министру внутренних дел Республики Сербской письмо с перечислением оставшихся вопросов, связанных с несоблюдением.

11. В течение отчетного периода СПС проинспектировали 373 места хранения оружия: 119 объектов боснийцев, 127 объектов боснийских хорватов и 127 объектов боснийских сербов. Выявлен ряд небольших расхождений, конфискованы следующие единицы оружия: у боснийцев - 5 реактивных гранат, 1 винтовочная граната, 24 ручные гранаты и 2 50-мм минометных снаряда; у боснийских хорватов - 6 единиц длинноствольного оружия, 4 автомата АК-47, 27 винтовочных гранат, 100 мин ПМР-1 и 83 единицы боеприпасов калибра 7,62; и у боснийских сербов - старые винтовки, пистолеты и боеприпасы, которые были вывезены на двух грузовиках.

12. СПС продолжают поддерживать проводимые СМПС инспекции участков гражданской полиции. За отчетный период проинспектировано в общей сложности 236 участков гражданской полиции, из которых на 71 (36 - Федерации и 35 - Республики Сербской) обнаружены расхождения и конфисковано следующее оружие: у Федерации - 611 гранат, 3 противопехотные мины, 1 противотанковая мина, 1974 единицы длинноствольного оружия и 68 винтовок; и у Республики Сербской - 48 гранат, 8 противопехотных мин, 1 противотанковая мина, 51 единица длинноствольного оружия, 16 винтовок и 5 пистолетов. Кроме того, СПС конфисковали 25 минометных снарядов и 271 405 патронов для стрелкового оружия. В соответствии с политикой, проводимой СПС, по истечении срока подачи жалоб все это конфискованное оружие будет уничтожено.

13. За отчетный период несанкционированные контрольно-пропускные пункты не демонтировались. Политика СПС/СМПС в отношении контрольно-пропускных пунктов привела к расширению свободы передвижения во всем районе операций, и количество просьб разрешить пересечение контрольно-пропускных пунктов постоянно уменьшается - с 1049 заявок в неделю по состоянию на начало июля до 96 заявок в неделю по состоянию на конец сентября.

14. На передвижения перемещенных лиц и беженцев повлияло объявление результатов муниципальных выборов, после которых беженцы стали стремиться в общины, которые они считают более гостеприимными, исходя из результатов выборов и того, в какой мере обеспечивается их осуществление. Значительная часть этих передвижений имела место через линию разграничения между образованиями, и СПС продолжают пристально следить за районами наибольшей активности. СПС также продолжают работать с образованиями в отношении перевозок через линию разграничения между образованиями и совместно с Агентством международного развития Соединенных Штатов отремонтировали железнодорожную линию Тузла-Брчко в целях расширения свободы передвижения.

15. За отчетный период СПС осуществили контроль в общей сложности за 438 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых на долю боснийцев пришлось 119, боснийских хорватов - 46 и боснийских сербов - 273. В настоящее время запрещение на

учебную подготовку и передвижения действует в отношении двух подразделений, находящихся в зоне ответственности многонациональной дивизии (Юго-Восток): 7-го армейского корпуса боснийских сербов и 820-й армейской бригады боснийцев.

16. За отчетный период военнослужащие образований под наблюдением СПС удалили 1818 взрывных устройств из в общей сложности 325 заминированных районов: 229 противотанковых мин; 1539 противопехотных мин и 50 единиц неразорвавшихся боеприпасов. Многонациональная дивизия (Север) наложила запрет на передвижения и учебную подготовку 3-го корпуса ВРС с 22 сентября по 21 октября, за исключением тех мероприятий, которые проводились в рамках кампании по разминированию, сокращения вооружений по линии ОБСЕ и сокращения объектов. Полный запрет на учебную подготовку, который первоначально был наложен на 5-й корпус ВРС 22 сентября-21 октября, был отменен 10 октября на том основании, что корпус в полном объеме сотрудничал с СПС в рамках их программы разминирования.

17. Соглашение, достигнутое сторонами на состоявшемся 19 августа заседании Подкомиссии по линии разграничения между образованиями, о котором сообщалось в докладе за предыдущий месяц (S/1997/794, приложение, добавление, пункт 18), не было ратифицировано, в результате чего обмен относящейся к Сербской Республике деревни Добокани на относящуюся к Федерации деревню Копривна произведен не был. В целях продвижения вперед решения этой проблемы состоялось несколько отдельных встреч с должностными лицами Федерации и Республики Сербской.

Сотрудничество с международными организациями

18. СПС в пределах своих возможностей продолжают оказывать помощь международным организациям на театре действий и поддерживать работу СМПС, как указано выше, а также деятельность Управления Высокого представителя, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ОБСЕ.

19. После того как в начале июля в Республике Сербской развернулась политическая борьба, СПС поддерживали развитие инициативы Управления Высокого представителя и ОБСЕ в отношении средств массовой информации для Боснии и Герцеговины. Это включало в себя оказание непосредственной поддержки на завершающей стадии развертывания успешно действующей радиосети "Свободные выборы" (ФЕРН) и расширение Сети открытого радиовещания (ОБН), причем СПС предоставили поддержку в области инженерного обеспечения, связи и материально-технического снабжения. В тесном взаимодействии с Управлением Высокого представителя проводилась политика обеспечения открытости средств массовой информации в Боснии и Герцеговине. Это включало работу СПС с различными консультативными рабочими группами по вопросам средств массовой информации, такими, как Комиссия экспертов по средствам массовой информации и недавно созданная Консультативная группа по стандартам деятельности средств массовой информации. СПС также помогли в кадровом обеспечении Плана Управления Высокого представителя по структурной перестройке средств массовой информации и стимулировали предоставление технической и финансовой поддержки, которая потребуется для финансирования этого проекта.

20. СПС также продолжают сотрудничать с Управлением Высокого представителя по вопросу открытия местных аэропортов, в частности следят за тем, чтобы исключить возникновение причин, которые могли бы помешать открытию аэропортов в Тузле, Мостаре и Баня-Луке для гражданского сообщения.

21. СПС в полном объеме участвуют в деятельности комитетов по осуществлению результатов выборов ОБСЕ на национальном и районном уровнях. Эти комитеты будут следить за вступлением в должность избранных кандидатов и координировать деятельность по решению возникающих в связи с их вступлением в должность проблем. СПС также разрабатывают в консультации с ОБСЕ кампанию в области общественной информации в целях оказания помощи в процессе осуществления результатов выборов.

22. После объявления о выборах в Скупщину Республики Сербской 23 ноября СПС приступили к первоначальному планированию мер по обеспечению ОБСЕ материально-технической поддержкой и помощью по охране районов. СПС также продолжают предоставлять свой персонал Объединенному центру СПС/ОБСЕ по проведению выборов для подготовки этих выборов.

23. Что касается контроля за вооружениями, то все стороны, вооружения которых все еще подлежат сокращению, сообщили, что они рассчитывают выполнить намеченные мероприятия до установленного предельного срока - 31 октября. Сотрудничество в период до завершения этапа II осуществлялось на высоком уровне, за исключением бойкота со стороны Республики Сербской встречи Субрегиональной консультативной комиссии в начале сентября. В целом мероприятия по контролю за вооружениями осуществляются весьма удовлетворительным образом.

Перспектива

24. В настоящее время СПС в тесном сотрудничестве с ОБСЕ приступили к первоначальному планированию мероприятий в связи с выборами в Скупщине Республики Сербской, намеченными на 23 ноября. Поддержка со стороны СПС будет аналогична помощи, которая предоставлялась при проведении муниципальных выборов, хотя ее масштабы будут меньше в связи с использованием меньшего количества избирательных участков.
